



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
4 February 2016
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Исполнительный комитет ЕЭК ООН

Центр по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям

Двадцать вторая сессия

Женева, 21–22 апреля 2016 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня двадцать второй сессии^{1, 2},

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в четверг,
21 апреля 2016 года, в 10 ч. 00 м. в зале заседаний XXIV

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы.
3. Представляющие интерес вопросы, которые возникли после двадцать первой сессии.
4. Обзор изменений, проведенный Бюро.
5. Доклады докладчиков.
6. Деятельность других органов ЕЭК ООН и международных организаций, представляющая интерес для СЕФАКТ ООН.
7. Рекомендации и стандарты СЕФАКТ ООН.

¹ По соображениям экономии делегатам предлагается приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с сайта ЕЭК ООН (<http://www.unecce.org/index.php?id=40403>). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

² Всем делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который можно скачать на сайте ЕЭК ООН (<http://www.unecce.org/index.php?id=40403>). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится на въезде Преньи (Pregny Gate) (14, Av. de la Paix). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом (внутренний номер 73254). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на сайте <http://www.unecce.org/meetings/practical.htm>.



8. Структура, мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН.
9. Будущие задачи в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций.
10. Перспективные направления деятельности СЕФАКТ ООН.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение решений и проекта доклада о работе двадцать второй сессии.

II. Аннотации

Открытие сессии

Предварительная повестка дня и расписание работы двадцать второй сессии Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) были подготовлены Бюро в консультации с секретариатом. Они основаны на решениях, принятых на двадцать первой сессии. Будет обеспечиваться синхронный перевод на английский, русский и французский языки.

Сессию откроют Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Председатель СЕФАКТ ООН.

Пункт 1

Утверждение повестки дня

Название документа	Условное обозначение документа
Проект повестки дня	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/1 Для принятия решения

Председатель при содействии секретариата представит на утверждение проект повестки дня (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/1) и проинформирует Пленарную сессию о любых предлагаемых изменениях.

Пункт 2

Выборы

Делегации изберут дополнительного заместителя Председателя Бюро Пленарной сессии СЕФАКТ ООН на 2016–2017 годы.

Пункт 3

Представляющие интерес вопросы, которые возникли после двадцать первой сессии

Название документа	Условное обозначение документа
Вопросы, возникшие после двадцать первой сессии	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/3 Для информации

Секретариат совместно с Бюро представит информацию по вопросам, возникшим в связи с работой Бюро Комитета по торговле и Исполнительного комитета (Исполкома) ЕЭК ООН и других органов и конференций ООН после двадцать первой сессии.

Делегации будут иметь возможность обсудить поднятые вопросы.

Пункт 4 **Обзор изменений, проведенный Бюро**

Председатель и члены Бюро представят обзор изменений, произошедших с момента предыдущей сессии, и подготовят почву для обсуждения следующих пунктов повестки дня.

Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить поднятые вопросы.

Пункт 5 **Доклады докладчиков**

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	
Доклад докладчика для Африки	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/4	Для принятия к сведению
Доклад докладчика для Азии и Тихого океана	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/5	Для принятия к сведению

Региональные докладчики представят информацию о деятельности, проделанной в их регионах.

Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить поднятые вопросы.

Пункт 6 **Деятельность других органов ЕЭК ООН и международных организаций, представляющая интерес для СЕФАКТ ООН**

Делегаты будут кратко проинформированы о представляющей потенциальный интерес деятельности, проводимой другими органами ЕЭК ООН по вопросам, представляющим интерес для СЕФАКТ ООН. Представителям других организаций ООН и других международных организаций будет предложено рассказать об областях возможного сотрудничества с СЕФАКТ ООН, а также о представляющей интерес текущей и будущей деятельности.

Будет проведено обсуждение возможных областей сотрудничества между СЕФАКТ ООН и другими органами ЕЭК ООН и международными организациями.

Пункт 7

Рекомендации и стандарты СЕФАКТ ООН

а) Рекомендация для утверждения

Название документа	Условное обозначение документа
Рекомендация о государственно-частных партнерствах в области упрощения процедур торговли	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/6 Для принятия решения

Пленарной сессии будет представлена для утверждения Рекомендация о государственно-частных партнерствах в области упрощения процедур торговли (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/6).

Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить ее.

б) Рекомендации для принятия к сведению

Пленарной сессии будут представлены для принятия к сведению следующие рекомендации, при этом делегации будут иметь возможность обсудить их:

Рекомендация 4 о национальных органах по упрощению процедур торговли (ECE/TRADE/425), принятая в межсессионный период 15 декабря 2015 года. (http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/recommendations/rec04/ECE_TRADE_425_CFRec4.pdf)

Рекомендация 40 о подходах к консультациям (ECE/TRADE/423), утвержденная Пленумом на своей двадцать первой сессии (решение 15-04), с поправками, которые должны быть внесены секретариатом в консультации с делегациями Нидерландов и Соединенных Штатов Америки. (http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/recommendations/rec40/ECE_TRADE_423E_Rec40.pdf)

Справочный документ: Краткий доклад о рекомендациях и стандартах (ECE/TRADE/346/Rev.1)

в) Стандарты для принятия к сведению

Пленарной сессии будут представлены для принятия к сведению следующие стандарты, при этом делегации будут иметь возможность обсудить их:

Справочник ЭДИФАКТ ООН (варианты D.15A и D.15B)
(<http://www.unece.org/cefact/edifact/welcome.html>)

Справочник ЛОКОД ООН (варианты 2015-1 и 2012-2)
(<http://www.unece.org/cefact/locode/welcome.html>)

Библиотека ключевых компонентов СЕФАКТ ООН (варианты D.15A и D.15B)
(http://www.unece.org/cefact/codesfortrade/unccl/ccl_index.html)

Библиотека схем XML СЕФАКТ ООН (варианты D.15A и D.15B)
http://www.unece.org/cefact/xml_schemas/index

Коды для единиц измерения, используемых в международной торговле (рекомендация № 20 – пересмотренные варианты 11 и 12 перечня кодов)
(<https://www.unece.org/tradewelcome/un-centre-for-trade-facilitation-and-e-business-uncfact/outputs/cefactrecommendationsrec-index/list-of-trade-facilitation-recommendations-n-16-to-20.html>)

d) Сопутствующие вопросы

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	
Пример краткого пояснения для руководителей	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/7	Для принятия к сведению
Доклад Конференции ЛОКОД ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/8	Для информации
Справочная записка о разработке стандарта СЕФАКТ ООН по отслеживаемости животных и рыбы	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/9	Для информации

Пленарной сессии будут представлены документы, касающиеся рекомендаций и стандартов СЕФАКТ ООН, включая пример нового вида информационного продукта: краткие пояснения для руководителей (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/7). Круг ведения кратких пояснений для руководителей (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/11) будет представлен по пункту 8 ниже.

Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить их.

Пункт 8**Структура, мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН**

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	
Процедура выборов Бюро СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/10	Для принятия решения
Краткие пояснения для руководителей по информационным продуктам СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/11	Для принятия к сведению
Круг ведения, касающийся функции обзора и поддержки проектов	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/12	Для принятия к сведению
Круг ведения направлений и координаторов направлений	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/13	Для принятия к сведению
Круг ведения деятельности по связи с другими организациями	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/14	Для принятия к сведению
Круг ведения Группы по информационной работе СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/15	Для принятия к сведению

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	
Круг ведения, касающийся координаторов по ЛОКОД ООН.	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/16	Для принятия к сведению
Обновленная информация по открытому процессу разработки	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/17	Для принятия к сведению
Главы делегаций стран при СЕФАКТ ООН: руководящие указания в отношении обязанностей, функций и процедур	ECE/TRADE/C/CEFACT/2011/7/Add.1/Rev.2	Для информации

Секретариат и Бюро представят на утверждение процедуру выборов Бюро СЕФАКТ ООН (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/10).

Бюро было подготовлено семь других документов для уточнения и оптимизации процедур и повышения заметности СЕФАКТ ООН и его работы. Они представлены для сведения.

Документ «Главы делегаций стран при СЕФАКТ ООН: руководящие указания в отношении обязанностей» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2011/7/Add.1/Rev.2), утвержденный Пленумом на своей семнадцатой сессии, представляется для информации.

Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить их.

Пункт 9

Будущие задачи в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	
СЕФАКТ ООН и ЦУР: Реализация потенциала упрощения процедур торговли и электронных деловых операций в интересах устойчивого развития	ECE/INF/2015/17	Для информации
Справочная записка о вкладе СЕФАКТ ООН в достижение цели 14 Целей устойчивого развития: Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/18	Для информации

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Справочная записка: Упрощение процедур торговли для решения глобальной продоволь- ственной проблемы	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/19 Для информации

Приглашенные докладчики, делегации, секретариат и Бюро будут иметь возможность представить свое видение новых требований и изменений в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций, при уделении особого внимания Соглашению об упрощении процедур торговли Всемирной торговой организации и Повестке дня устойчивого развития до 2030 года. Цель заключается в обсуждении того методом мозгового штурма направлений будущей деятельности исходя из прогресса в ключевых проектах и видах деятельности, а также тех областей, которым может быть отдан приоритет в будущем.

Пункт 10

Перспективные направления деятельности СЕФАКТ ООН

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Перспективные направ- ления деятельности СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/20 Для принятия решения
Программа работы СЕФАКТ ООН на 2015–2016 годы	ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/8 Для информации

Бюро представит на утверждение Перспективные направления деятельно-
сти СЕФАКТ ООН (ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/20).

Пленарной сессии будет представлена для информации программы работы
на период 2015–2016 годов (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/8). Бюро приветствует
вклад в подготовку основной программы работы.

Делегации будут иметь возможность обсудить их.

Пункт 11

Прочие вопросы

Делегациям будет предложено поднять другие вопросы, ранее не затраги-
вавшиеся в ходе сессии.

Пункт 12**Утверждение решений и проекта доклада о работе двадцать второй сессии**

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	
Проект доклада о работе двадцать второй сессии	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/CRP.1	Для принятия решения
	ECE/TRADE/C/CEFACT/2016/CRP.1/Add.1	Для принятия решения

Делегациям будет предложено утвердить решения и проект доклада.

Заккрытие сессии

III. Предварительное расписание

<i>Дата и время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Кто представляет</i>
Четверг, 21 апреля		
10 ч. 00 м. – 10 ч. 15 м.	Открытие сессии	Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Председатель Бюро
10 ч. 15 м. – 10 ч. 30 м.	Пункт 1 Утверждение повестки дня	Председатель
10 ч. 30 м. – 11 ч. 30 м.	Пункт 2 Выборы	Секретариат/Бюро
11 ч. 30 м. – 12 ч. 00 м.	Пункт 3 Вопросы, возникшие после двадцать первой сессии	Секретариат и Бюро
12 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Пункт 4 Обзор изменений, проведенный Бюро	Бюро
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Обед	
15 ч. 00 м. – 15 ч. 30 м.	Пункт 5 Доклады докладчиков	Докладчики
15 ч. 30 м. – 16 ч. 00 м.	Пункт 6 Деятельность других органов ЕЭК ООН и международных организаций, представляющая интерес для СЕФАКТ ООН	Секретариат
16 ч. 00 м. – 16 ч. 30 м.	Пункт 7 Рекомендации и стандарты СЕФАКТ ООН	Бюро
16 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.	Пункт 8 Структура, мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН	Секретариат и Бюро
Пятница, 22 апреля		
10 ч. 00 м. – 11 ч. 00 м.	Пункт 9 Будущие задачи в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций	Бюро
11 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.	Пункт 10 Перспективные направления деятельности СЕФАКТ ООН	Бюро
12 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.	Пункт 11 Прочие вопросы	Бюро
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Обед	

<i>Дата и время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Кто представляет</i>
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Пункт 12 Утверждение решений и проекта доклада о работе двадцать второй сессии	Секретариат
	Закрытие сессии	Председатель
